

ОХОТНИК НА ЗОИДОВ



КРИС РИДЕЛЛ • ПОЛ СТЮАРТ

ОХОТНИК НА ЗОИДОВ



ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
МОСКВА

УДК 821.111-312.2
ББК 84(4 Вел)-44
Р49

Paul Stewart
illustrated by Chris Riddell
SCAVENGER ZOID

First published 2014 by Macmillan Children's Books
an imprint of Pan Macmillan, a division of Macmillan Publishers
International Limited.

Печатается с разрешения издательства
Macmillan Publishers International Limited.

Перевод с английского *Михаила Визеля*
Дизайн обложки *Екатерины Климовой*

Ридделл, Крис, Стюарт, Пол.
Р49 Охотник на зоидов: [повесть] / Крис Ридделл, Пол
Стюарт. — Москва : Издательство АСТ, 2016. — 272 с.
ISBN 978-5-17-098796-2

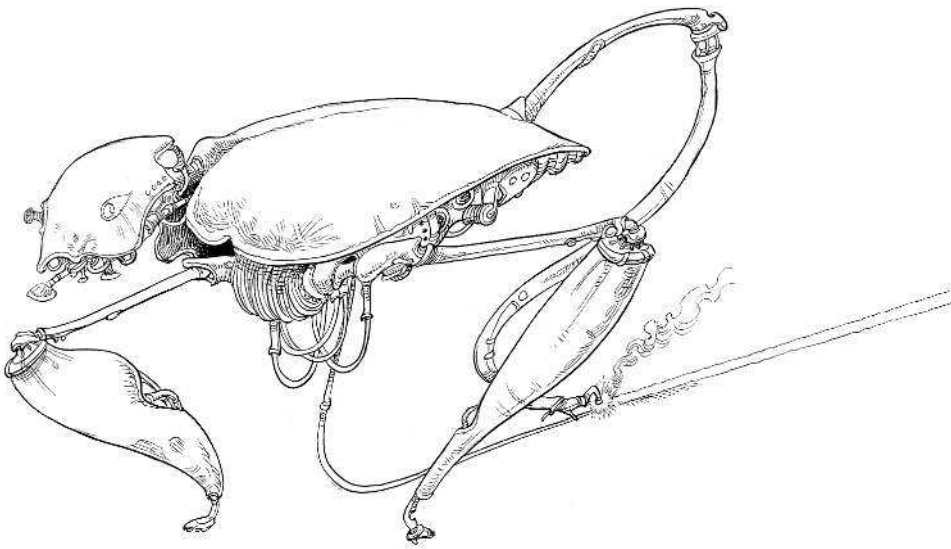
Суперсовременный космический корабль размером с целый город бороздит бесконечное пространство космоса. Тысячу лет назад люди покинули родную планету, чтобы найти новое место для жизни. Но в какой-то момент все роботы на борту вышли из-под контроля... Большинство пассажиров погибли. Теперь между небольшой группкой выживших и злобными роботами-зоидами идет ожесточенная борьба. Юноша по имени Йорк — охотник на зоидов, он выслеживает их и убивает, чтобы разобрать на запчасти, необходимые для защиты. В одной из таких вылазок он и другие охотники попадают в засаду. Йорку удается сбежать, но с этого момента он — единственный, кто сможет спасти своих родных от атаки смертоносных роботов!

УДК 821.111-312.2
ББК 84(4 Вел)-44

ISBN 978-5-17-098796-2

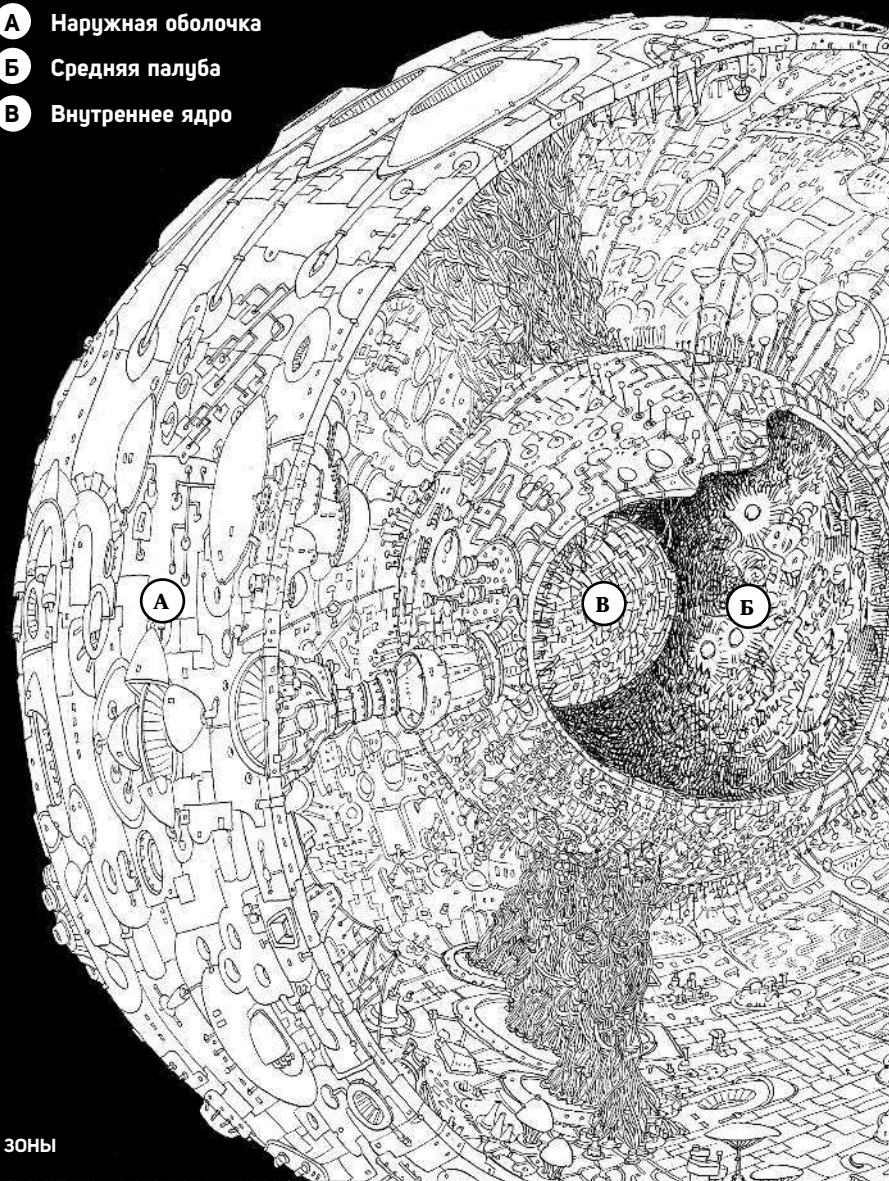
Text and illustrations copyright © Paul Stewart and
Chris Riddell 2014
© М. Визель, перевод на русский язык, 2016
© ООО «Издательство АСТ», 2016

Рику



БИОСФЕРА

- А Наружная оболочка
- Б Средняя палуба
- В Внутреннее ядро



ЗОНЫ



Трубчатый
лес

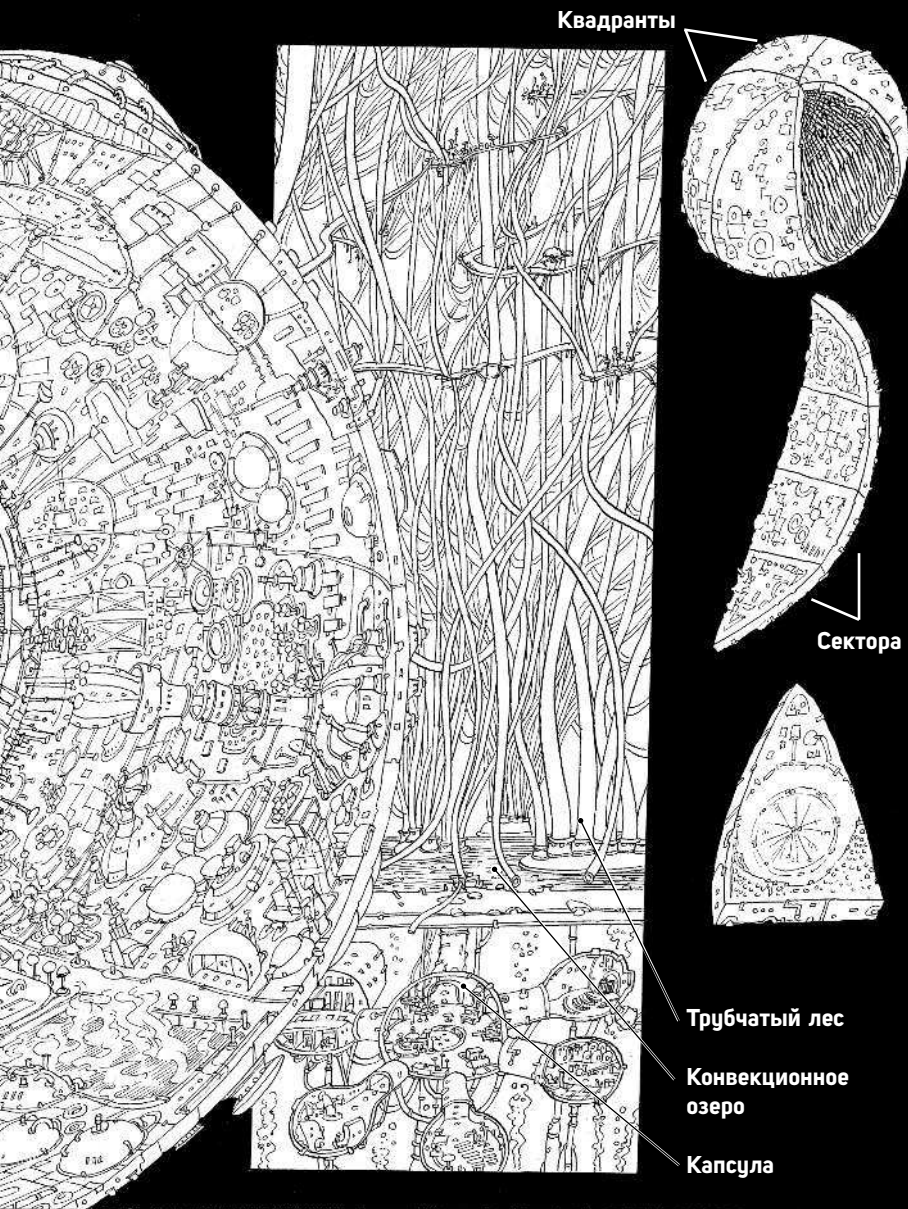
Кислотные
озера

Силовые
кабели

Мертвая
гавань

Дом Клана

Серебристые
опоры



Квадранты

Сектора

Трубчатый лес

Конвекционное озеро

Капсула

Смотровая
рубка

Мачты-
излучатели

Второй
трубчатый
лес

Сектор
опор

Резервуары

Сектор 17

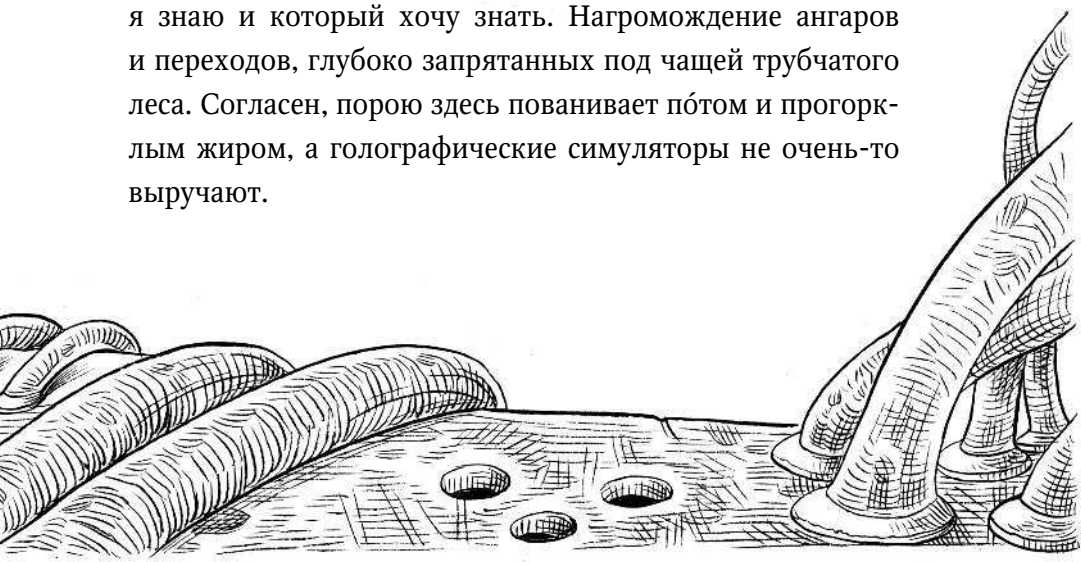




Меня зовут Йорк. Мне четырнадцать лет. По крайней мере, так считают Полумертвые. В Биосфере нет ни лет, ни зим. Недели и месяцы здесь тоже мало что значат. Да и день и ночь иные, чем на Земле.

Я видел картинки с Земли — с той Земли, что мы покинули тысячу лет назад. Полумертвые мне их показывали: горы, деревья, реки; пустынные закаты, полная луна, восходящая над морем... В Биосфере ничего подобного нет. Только ровный свет ламп, освещающих переплетения трубчатого леса, что окружает Капсулу.

Капсула — это мой дом. Единственный, который я знаю и который хочу знать. Нагромождение ангаров и переходов, глубоко запрятанных под чашей трубчатого леса. Согласен, порою здесь пованивает потом и прогорклым жиром, а голографические симуляторы не очень-то выручают.

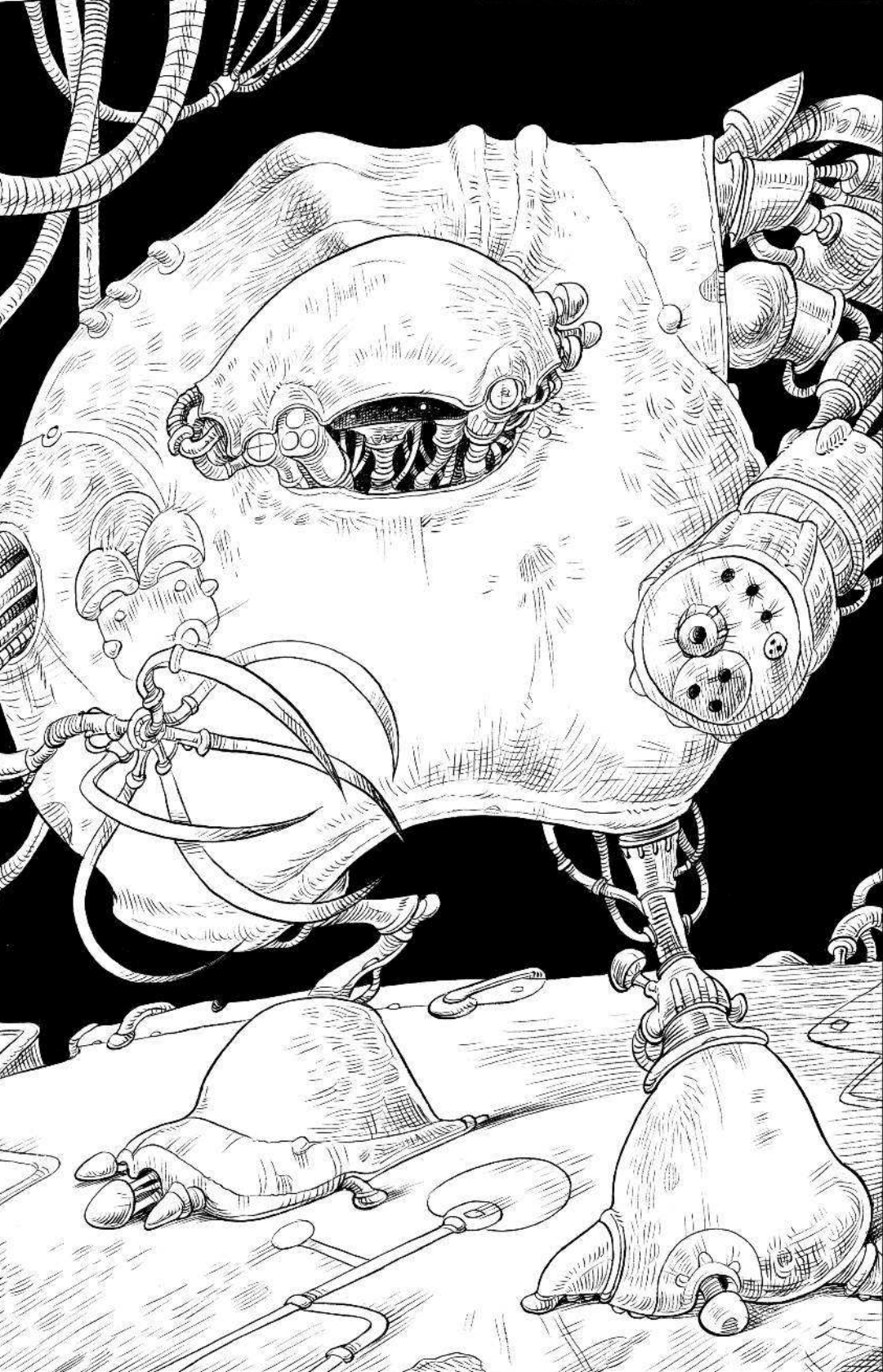




Но здесь безопасно. По крайней мере, сейчас. Во всяком случае, Бронкс так говорит.

Бронкс — старший техник Капсулы. Он клекает и лает. Сканневизоры, пульсеры, киберимпланты — нет такой приспособы, которую Бронкс не мог бы склепать из зойдного старья, чтобы обезопасить нас. «Нас» — это





значит, всех сто двадцать шесть живых. Не считая двух Полумертвых, которые не то чтобы живы, но уж точно не мертвы. Они — наши предки Времен Запуска, чье сознание загружено в мысле-склепы.

В нашей Капсуле кого только нет. И каждый занят своим делом. Монтажники, огородники, дозорные, ремонтники, санаторы, пищевые технологи, поильщики... И еще есть я. Старьевщик. Таких, как я, немного. Что и не удивительно, если принять во внимание, чем мы занимаемся. Мы отслеживаем зоидов в трубчатом лесу, убиваем их всеми возможными способами, разбираем на запчасти и притаскиваем в Капсулу, Бронксу.

Это опасная работа, но кто-то же должен ее выполнять. Снаружи, в трубчатом лесу, даже Бронкс не поручится за вашу безопасность.

Спросите хоть у Дека, моего лучшего друга. Я знаю его, сколько себя помню, с самых яслей. Мы оба лишились родителей при последнем большом нападении зоидов. И оба этого не помним, потому что были тогда еще слишком малы.

Как раз после этого случая Бронкс переместил Капсулу из турбинного отделения в Квадрант 4. Здесь, под конвекционными озерами, посреди трубчатого леса, мы укрыты и от самых настырных зоидов.

Но это не значит, что они успокоились.

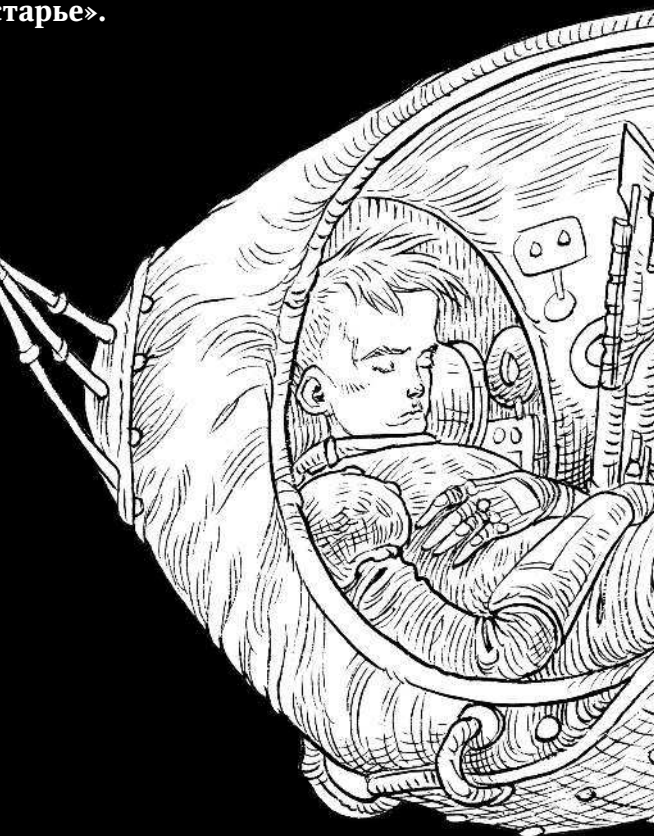
Понимаете, для зоидов люди — это паразиты, ничем не лучше другой живности, населяющей трубчатые леса. Их задача — выжить нас из Биосферы. Вычистить. Может быть, мы последние. Может быть, остались другие.

Это никак не выяснить, не покинув трубчатый лес. А это не вариант. Так что мы прячемся. И огрызаемся как можем.

Так было не всегда. Полумертвые рассказы-вают нам о Временах Запуска, когда роботы об-служивали людей, следили за Биосферой и за-ботились о нас. Но затем что-то пошло не так. Полумертвые не могут объяснить нам, что имен-но. Но роботы восстали. Они стали зоидами-кил-лерами и взяли верх.

Теперь они хозяева, а мы — жертвы.

«Наша задача — выжить, — говорит Бронкс. — А чтобы выжить, мы должны со-бирать старье».



2

Би-ип!

Будильник звучит приглушенно и мягко. Я не открываю глаз и снова проваливаюсь в сон...

Я в тепле. В безопасности. Я снова в Капсуле. Мы с Деком расположились у стойки, с кружками напбья

